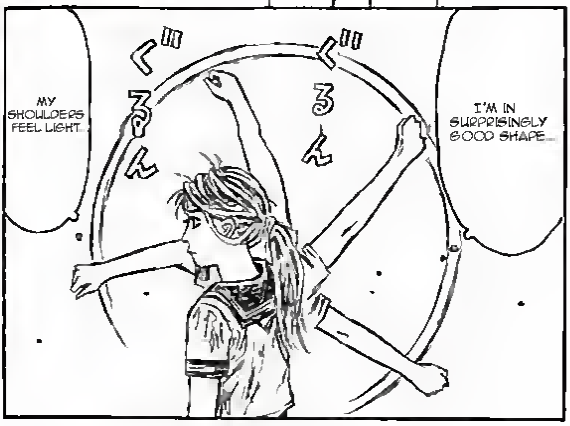
Ch. 3 The Aura of an Ace

http://runningintheninet.es

http://runninginthehineti.es

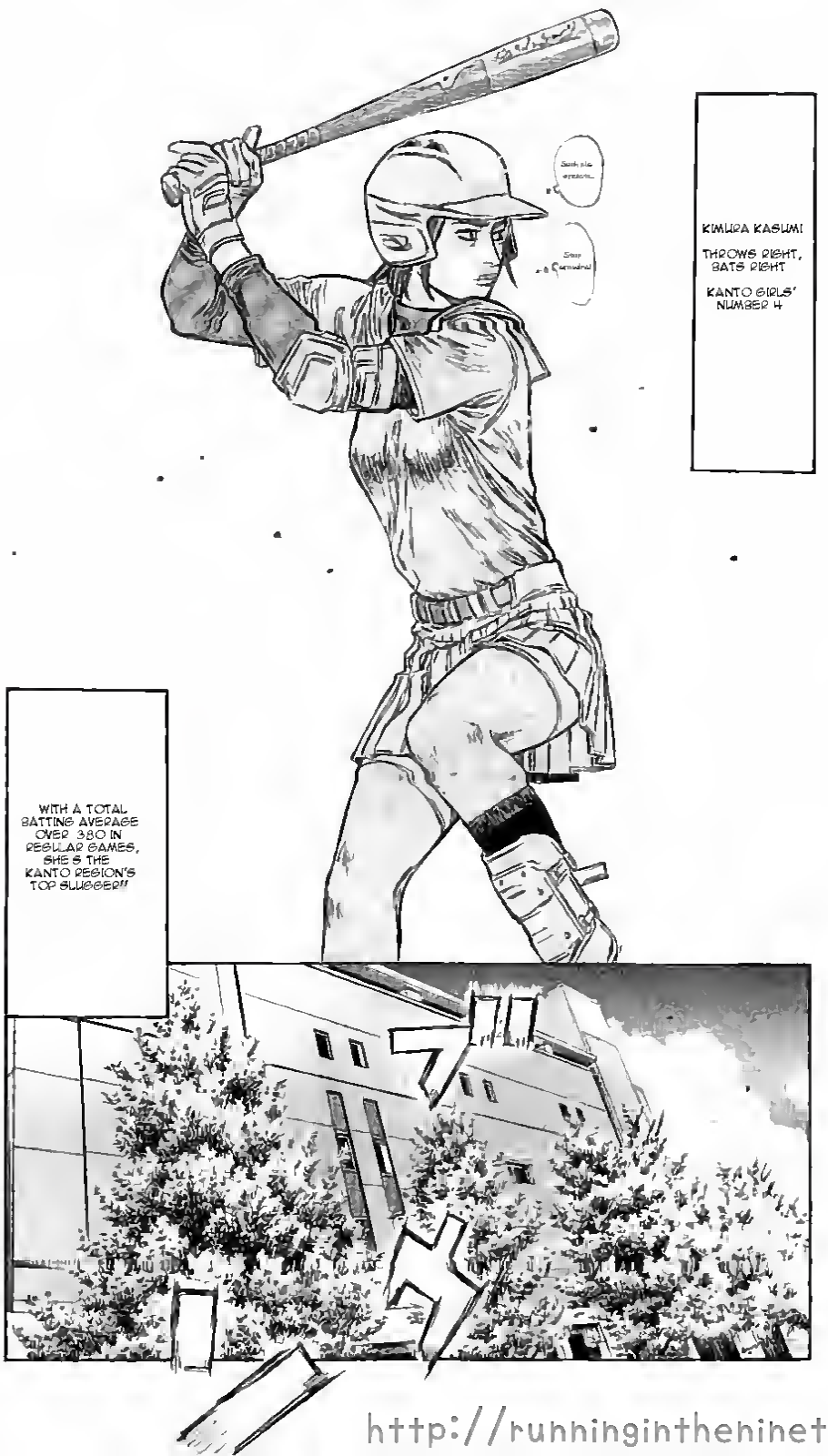


http://runninginthehineti.es

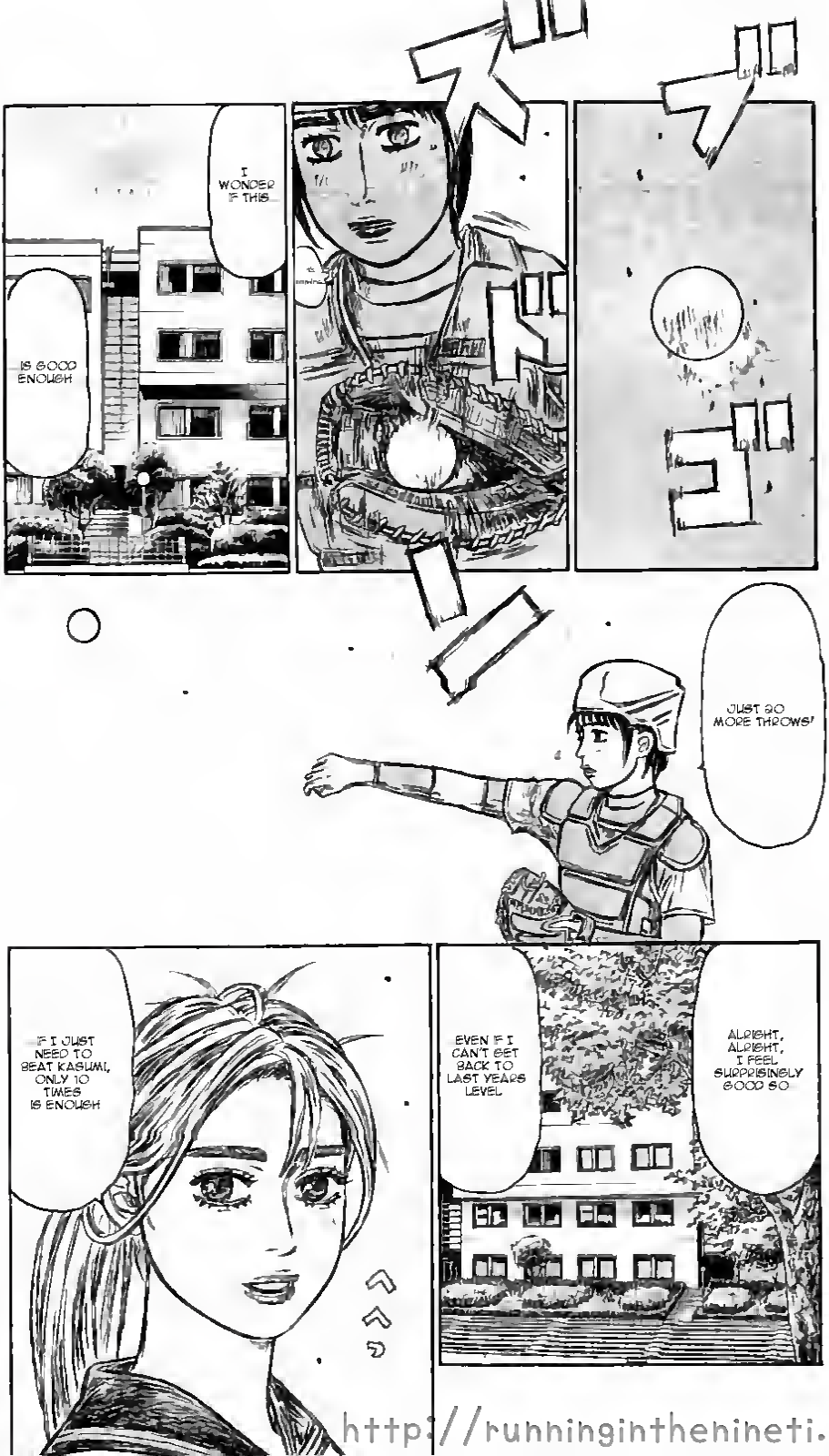
http://runninginthenineti.es

EVEN I WILL ADMIT YOU HAVE GOOD SENSE
DON'T TAKE BASEBALL SO LIGHTLY, MAYU!
STOP ACTING SO HUMBLE!!
SURELY YOU'LL BE LEFT BEHIND FIRST
BUT WHILE YOU'VE SWOLLEN UP, WE'VE BEEN PRACTICING SERIOUSLY

http://runninginthehineti.es

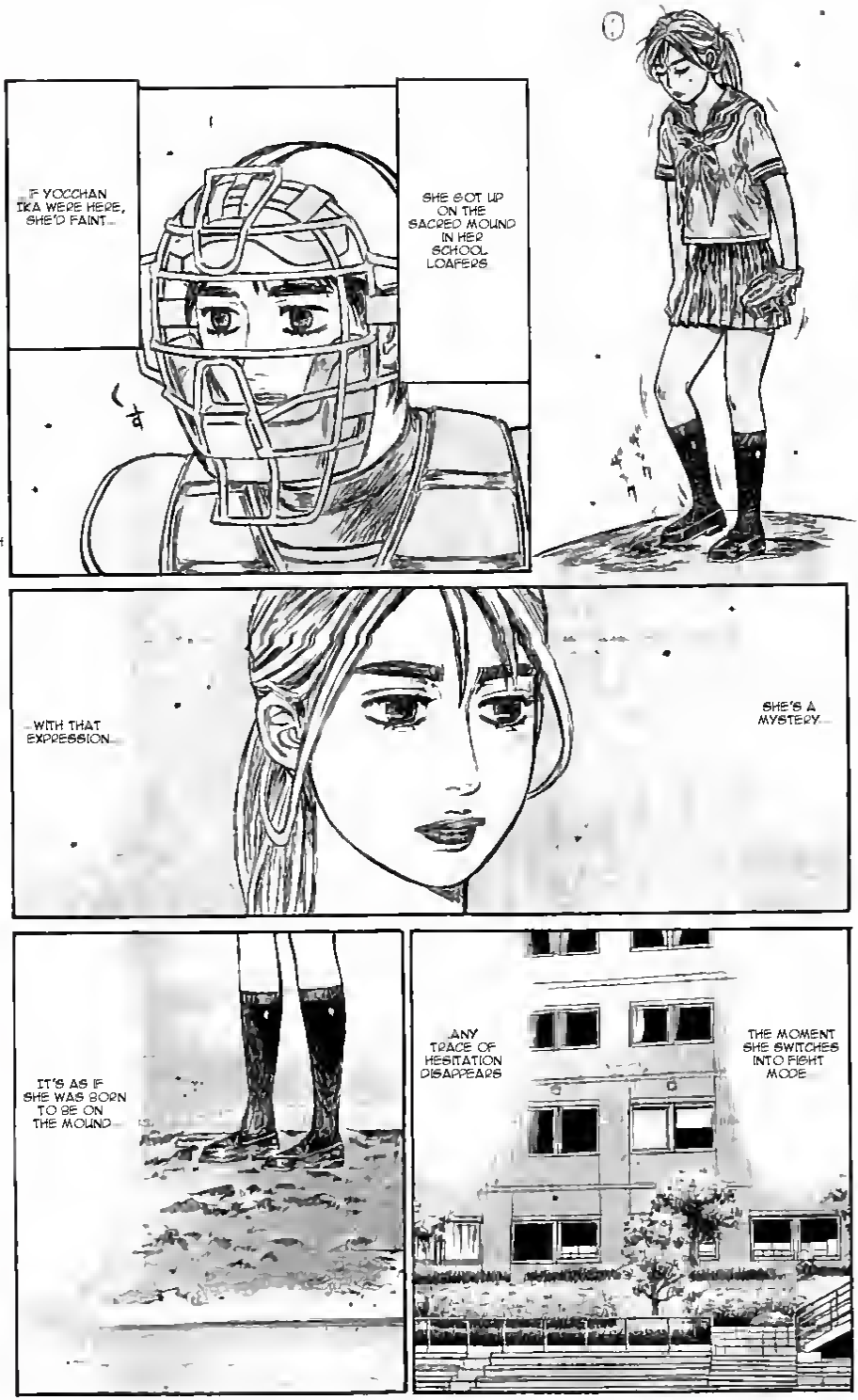

KIMURA KASUMI
THROWS RIGHT, BATS RIGHT
KANTO GIRLS' NUMBER 4
WITH A TOTAL BATTING AVERAGE OVER .380 IN REGULAR GAMES, SHE'S THE KANTO REGION'S TOP SLUGGER!!

http://runninginthenineti.es

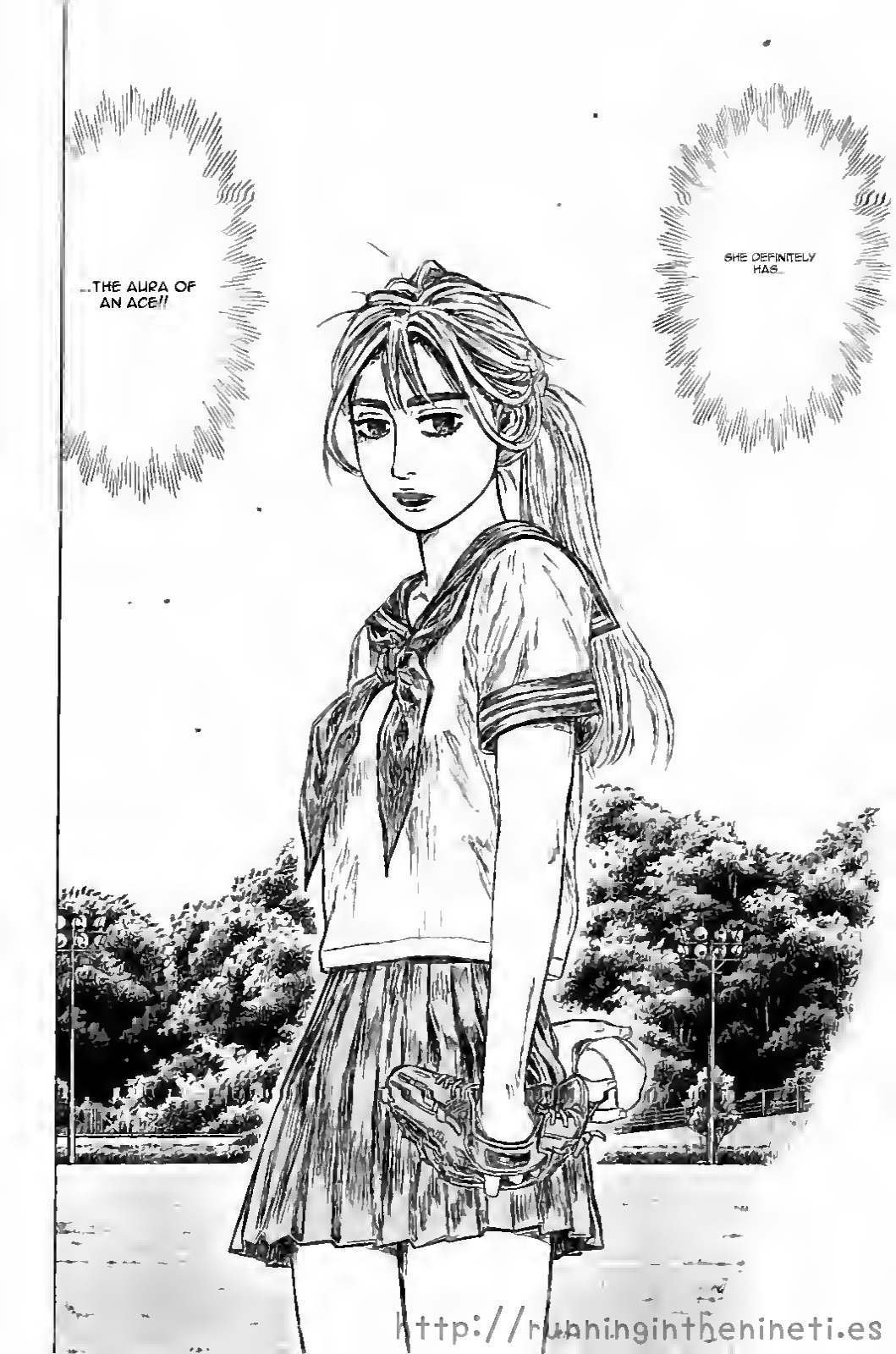

I WONDER IF THIS
IS GOOD ENOUGH
JUST 20 MORE THROWS!
IF I JUST NEED TO BEAT KASUMI, ONLY 10 TIMES IS ENOUGH
EVEN IF I CAN'T GET BACK TO LAST YEARS LEVEL
ALRIGHT, ALRIGHT, I FEEL SURPRISINGLY GOOD SO

http://runninginthenineti.es

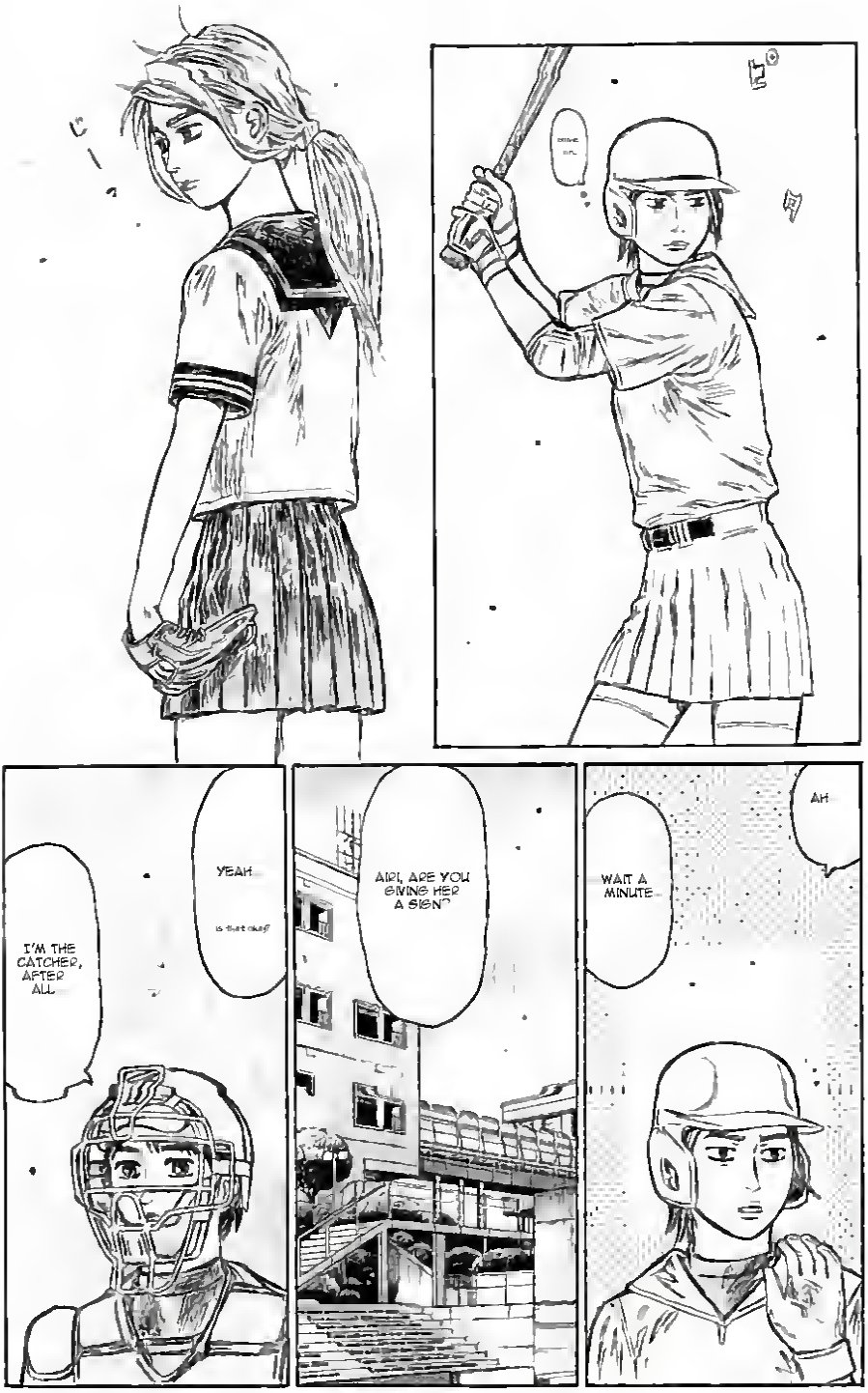
http://runninginthe...ti.es


IF YOCCHAN IKA WERE HERE, SHE'D FAINT...
SHE GOT UP ON THE SACRED MOUND IN HER SCHOOL LOAFERS
T/N: YOCCHAN IKA IS A PICKLED SQUID SNACK, HERE IT IS USED TO REFER TO COACH YOSHIDA
WITH THAT EXPRESSION...
SHE'S A MYSTERY...
IT'S AS IF SHE WAS BORN TO BE ON THE MOUND...
ANY TRACE OF HESITATION DISAPPEARS
THE MOMENT SHE SWITCHES INTO FIGHT MODE

http://runninginthehineti.es



http://runninginthenineti.es



http://runninginthehineti.es

A BATTERY IS SUPPOSED TO WORK TOGETHER, RIGHT?
IF I HAVE TO CHOOSE
WHOSE SIDE ARE YOU ON?
SOMETHING FEELS WRONG
SOMETHING FEELS OFF
I GUESS THAT'S TRUE BUT
LET'S GO, FIRST PITCH
SHE'S COMPLAINING ABOUT EVERYTHING
We're gonna play so hot.

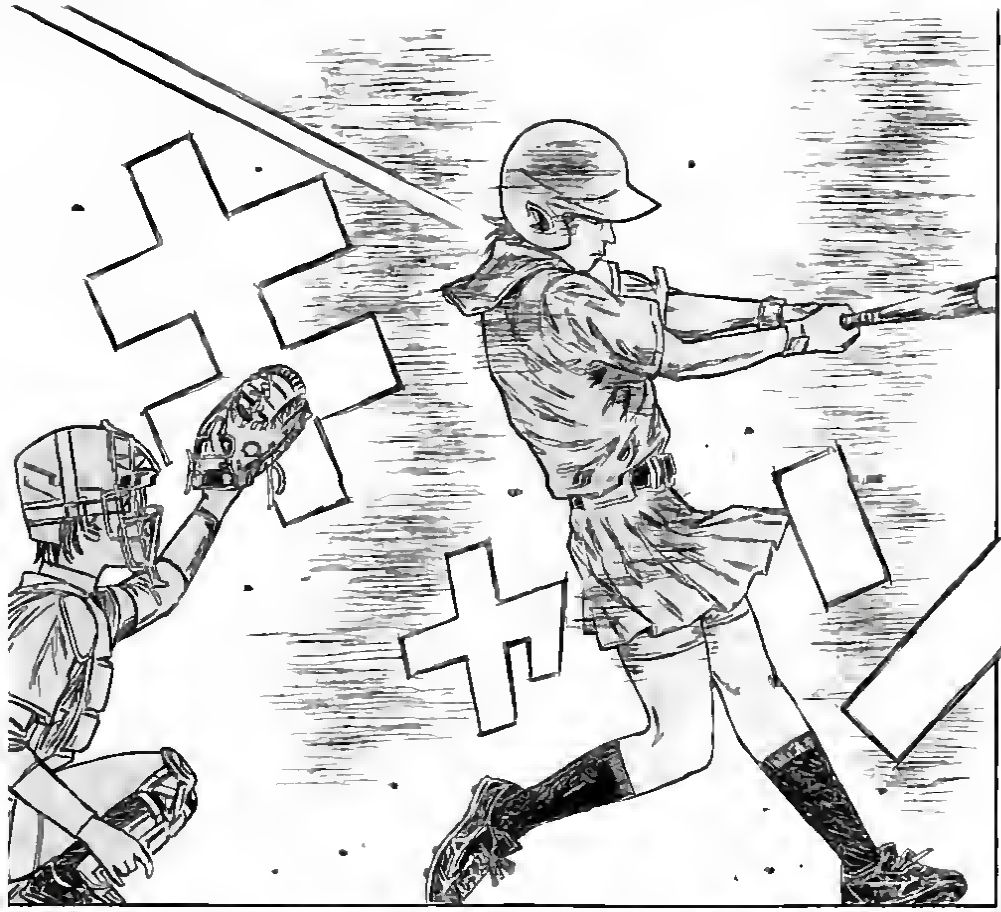
http://runninginthehineti.es

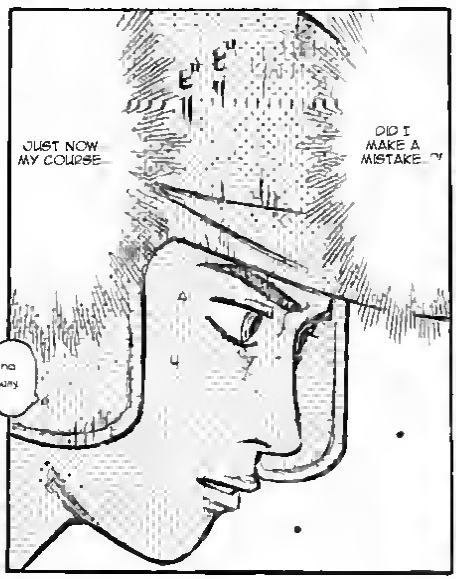
http://runninginthehineti.es

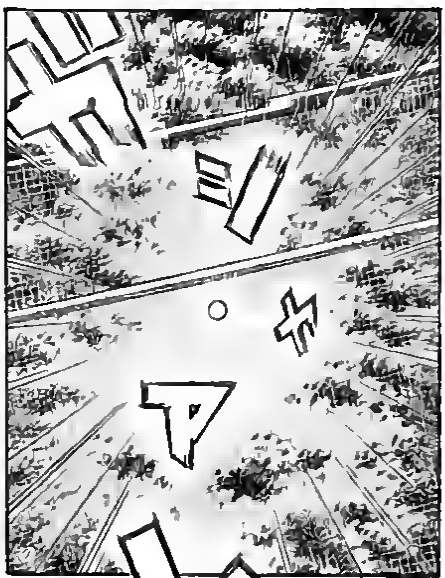
http://runninginthehineti.es

h /runninginthenineties

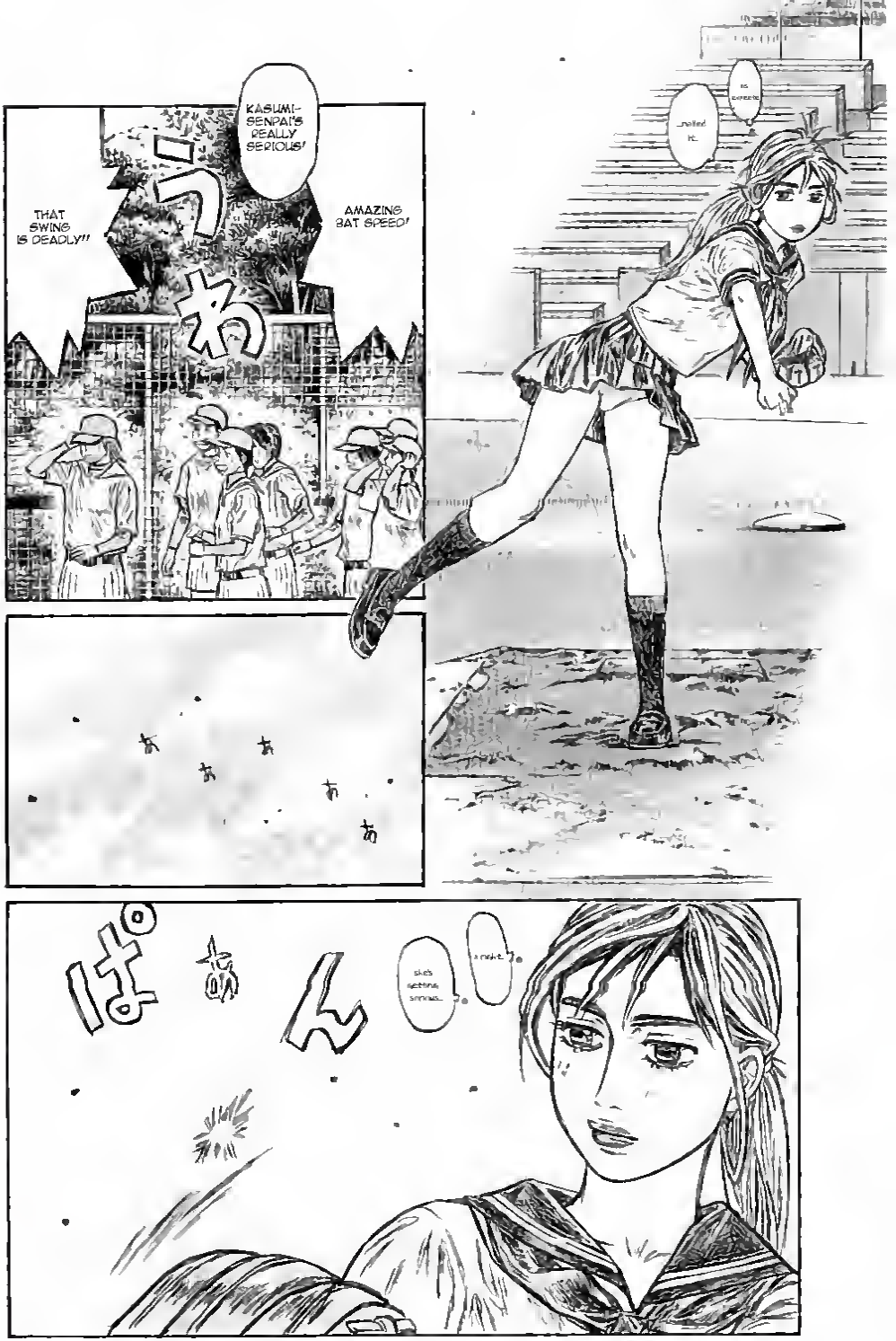
http://runninginthehineti.es







http://runningintheninet.es



End of chapter 3

http://runninginthehineti.es

translation, editing, typesetting
r fresco
runninginthenineties

raws acquired from an anonymous source

please support shuuichi shigeno, young magazine, and kodansha by purchasing the original book as available at various on and offline booksellers